

DEKLARACIJA O ZAŠTITI PODATAKA O LIČNOSTI

UPITNIK ZA NASTAVNIKE (UČITELJE)

Realizacija probnog testiranja PIRLS 2026: mart-april 2025. godine, realizacija glavnog testiranja

mart-maj 2026. godine.

Poštovani učitelji,

Želimo da Vas uvjerimo da su Vaši odgovori iz Upitnika za nastavnike strogo povjerljivi. Sve detalje o povjerljivosti možete naći u ovoj Deklaraciji o zaštiti podataka o ličnosti.

Svrha prikupljanja i obrade podataka

Podaci prikupljeni tokom istraživanja Razvoja čitalačke pismenosti (PIRLS 2026) koristeće se isključivo u naučne svrhe. Ovaj obrazovni istraživački projekat sprovodi Međunarodna organizacija za evaluaciju obrazovnih postignuća (IEA). Pravna osnova za povjerljivost prilikom obrade ovih podataka data je našem važećem Zakonu o zaštiti podataka o ličnosti ("Službeni list Crne Gore", br. 079/08 od 23.12.2008, 070/09 od 21.10.2009, 044/12 od 09.08.2012, 022/17 od 03.04.2017).

Koje informacije se traže?

Svi nastavnici (učitelji) koji učestvuju u Međunarodnom PIRLS 2026 istraživanju treba da popune Upitnik za nastavnike, čime će obezbijediti informacije o odjeljenju koje učestvuje u istraživanju, resursima odjeljenja, nastavnoj praksi, domaćim zadacima, temama koje se izučavaju, stavovima, kao i nekoliko ličnih informacija vezanih za starost, pol, obrazovanje i iskustvo samih nastavnika.

- Nastavnici koji učestvuju u istraživanju, ni na koji način neće biti ugroženi ako ne popune Upitnik za nastavnike u cjelosti. Dozvoljeno je preskakanje pojedinih pitanja ili prestanak odgovaranja na pitanja u bilo kom trenutku. **Molimo Vas, imajte na umu da su Vaši odgovori od velikog značaja za rezultat istraživanja.**
- Popunjavanjem i vraćanjem Upitnika dali ste saglasnost za prikupljanje i obradu podataka.
- Institucija u kojoj možete povući saglasnost je Ispitni centar Crne Gore, Vaka Đurovića bb, Podgorica.

Nakon povlačenja saglasnosti prestaje obrada prikupljenih podataka.

Kakvi se podaci prikupljaju?

Prikupljaju se i čuvaju podaci koje nastavnici dostavljaju odgovarajući na pitanja u Upitniku za nastavnike u okviru PIRLS istraživanja. Podaci su u formi brojeva i predstavljaju izbor nekog od ponuđenih odgovora u pitanjima sa višestrukim izborom ili vrijednost (npr. broj učenika u ciljnom razredu).

Ove informacije se same po sebi **ne mogu** koristiti za identifikaciju pojedinačnih ispitanika po imenu, već se dodeljuje Identifikacioni broj (ID) svakom nastavniku. Veza između ID broja i imena škole poznata je školskom koordinatorskom, Ispitnom centru Crne Gore koji sprovodi studiju, Statistics Canada koja priprema uzorak škola za zemlje učesnice i IEA, ali se ne dijeli sa bilo kojim trećim licem.

Gdje, kako i koliko dugo se čuvaju PIRLS podaci ?

Podaci PIRLS-a pohranjuju se na sigurnom i ne može im pristupiti treće lice. Svi IEA zaposleni koji pristupaju podacima za obradu na odgovarajući način su upoznati sa prihvatljivim postupanjem sa podacima i potpisali su **ugovor o povjerljivosti**.

Čuvanje podataka

Podaci se čuvaju trajno i dostupni su za analize. Baza podataka sadrži sve odgovore što omogućava istraživačima da uporede obrazovne sisteme širom svijeta (u nastavku vidi **Javnost i dostupnost**).

Podaci se obrađuju centralno u IEA (Hamburg, Nemačka). Svi podaci koji stižu na obradu dostavljaju se **bez ličnih imena, koristi se samo ID nastavnika**.

Sa kim i kako se dijele podaci PIRLS-a?

Iz Ispitnog centra Crne Gore podaci se šalju u IEA, putem sigurnog FTP servera, u pseudonimnom obliku, obrađuju se tako da se lični podaci više ne mogu pripisati određenom licu bez upotrebe dodatnih informacija (svaka dodatna informacija se čuva odvojeno i podložna je tehničkim i organizacionim mjerama kojima se osigurava zaštita ličnih podataka čime se obezbjeđuje nemogućnost pripisivanja podataka identifikovanoj osobi). Većina podataka se obrađuje u Međunarodnom studijskom centru (ISC) sa sjedištem u Boston koledžu (SAD), koji vodi PIRLS međunarodno istraživanje. Podaci potrebni za analizu se šalju ISC-u, preko sigurnog FTP servera, **u pseudonimnom obliku**. Zaposleni u ISC-u koji pristupaju podacima i obrađuju ih takođe su potpisali ugovor o povjerljivosti. Prenos podataka u SAD, kao treću zemlju, zaštićen je odgovarajućim mjerama poput posebnog sporazuma o obradi podataka i evropskih standardnih ugovornih klauzula.

Podaci se vraćaju nazad u Ispitni centar, takođe preko sigurnog FTP servera.

Povezani podaci

Pored nastavnika, direktor škole, učenici, roditelji/zakonski staratelji takođe popunjavaju Upitnik. Informacije koje dolaze iz ovih izvora povezane su s podacima koje daje nastavnik u završnoj međunarodnoj bazi podataka o istraživanju (International Research Database -IDB).

Javnost i dostupnost

Konačna međunarodna baza podataka za istraživanje dostupna je javnosti na:

<https://www.iea.nl/data> (Hamburg, Germany)

<https://timssandpirls.bc.edu/index.html> (Boston, USA)

Svi podaci u bazi podataka se čuvaju pod pseudonimom i ne mogu biti povezani sa pojedincima.

Izrada profila i automatizovano donošenje odluka

Ne vrši se automatizovano donošenje odluka, uključujući profiliranje iz člana 22. Evropske opšte uredbe o zaštiti podataka (General Data Protection Regulation, EU-GDPR).

Prava lica koja daju podatke

Svako lice koje dostavi podatke ostvaruje pravo iz članova 15-20 Opšte evropske uredbe o zaštiti podataka (GDPR) Evrope.

Svako lice koje dostavi podatke ostvaruje pravo iz važećeg Zakona o zaštiti podataka o ličnosti Crne Gore.

KONTAKT:

ISPITNI CENTAR CRNE GORE

Vaka Đurovića bb
81 000 Podgorica
Telefon: 020 66 78 17
E-mail: pirlsmne@iccg.edu.me

IEA

Keizersgracht 311
1016 EE Amsterdam
The Netherlands
Telephone: +31 20 625 3625
E-mail: secretariat@iea.nl